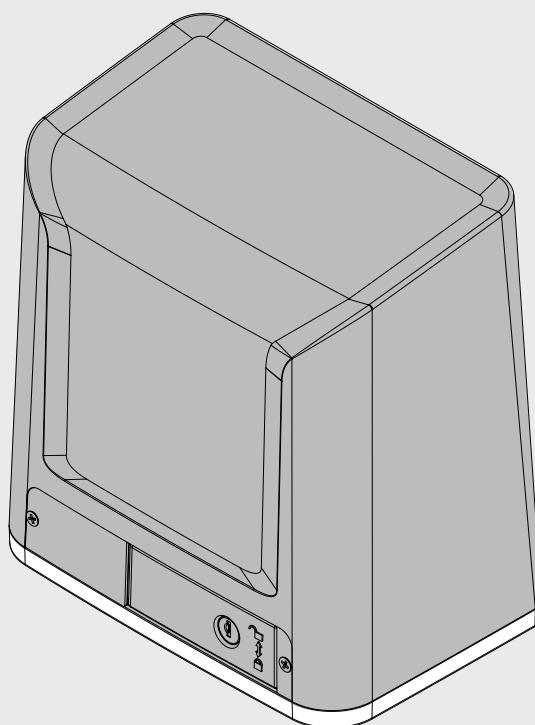




WOLF 8M



Ръководство за монтаж, употреба и поддръжка

Installation, User and Maintenance Manual

Handbuch für Installation, Betrieb und Wartung

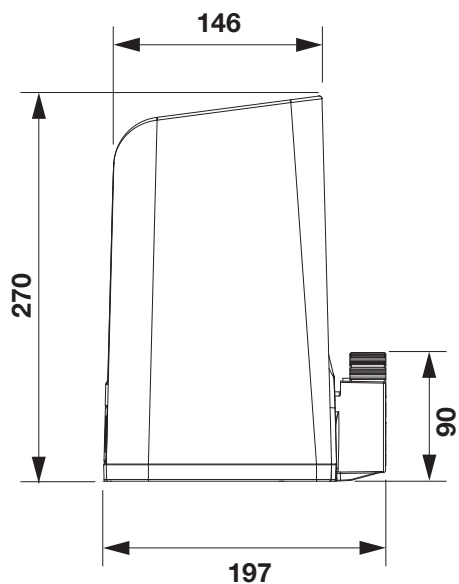
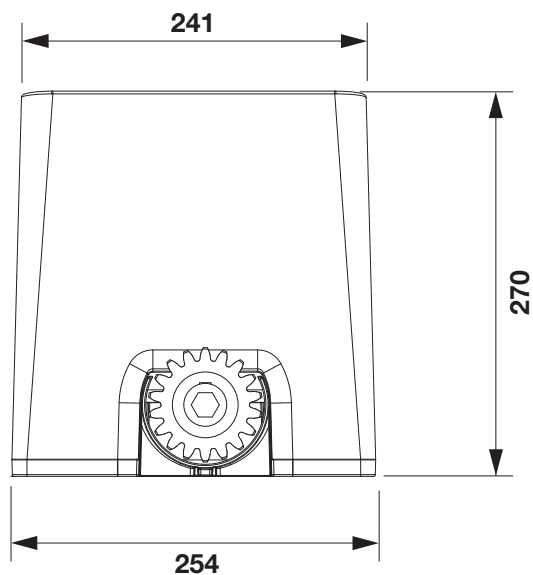
Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

Manual de instalación, uso y mantenimiento

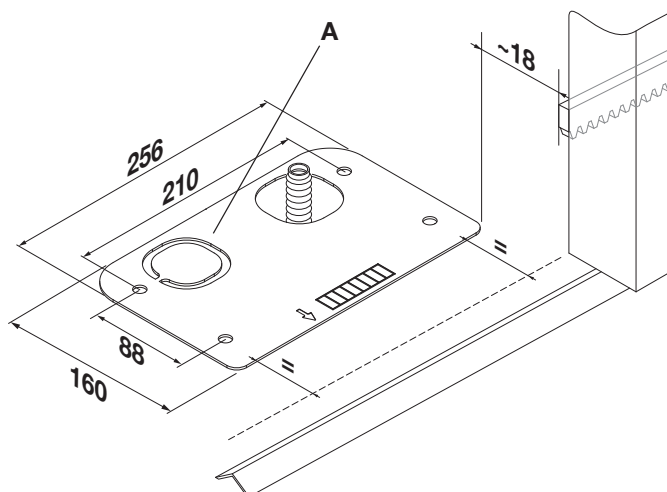
Instrukcja instalacji, obsługi i konserwacji

BENINCA[®]
TECHNOLOGY TO OPEN

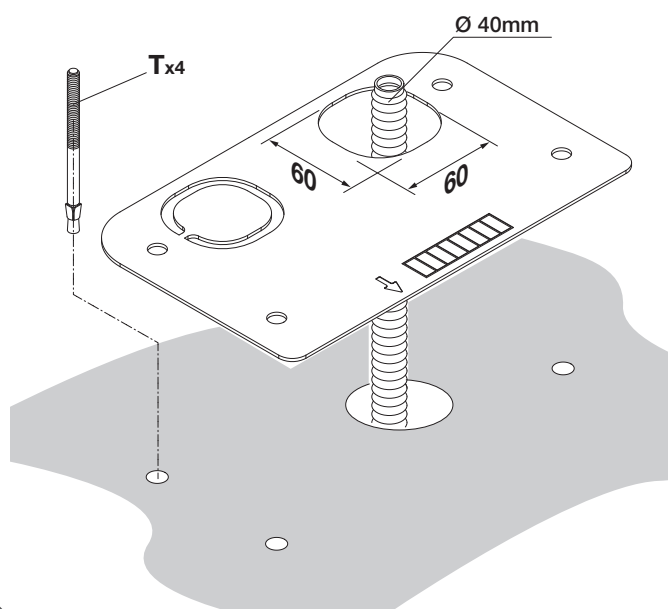
1



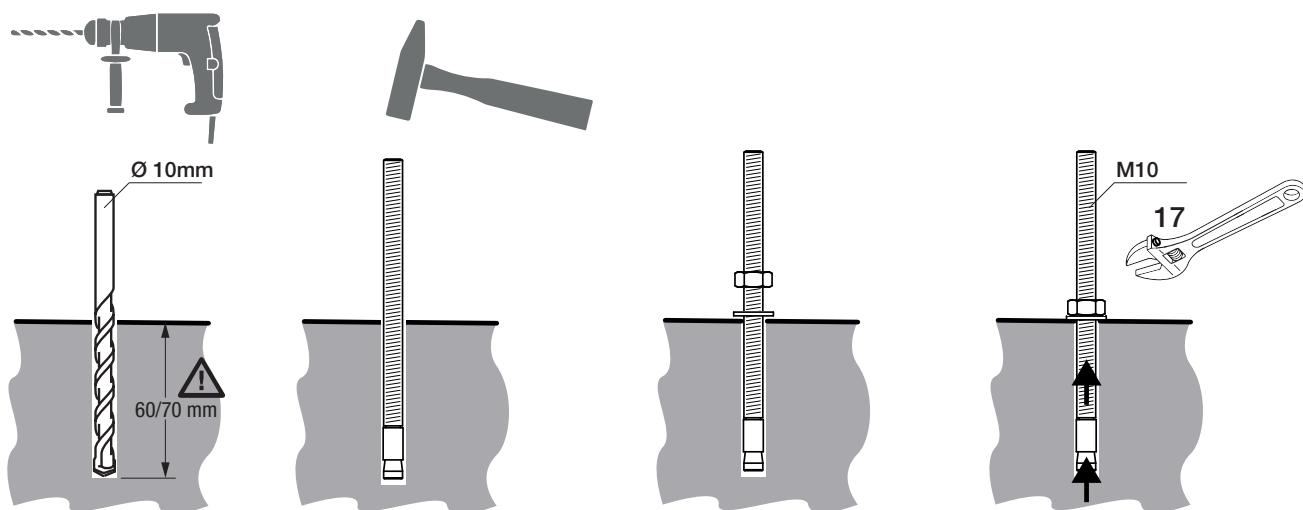
2



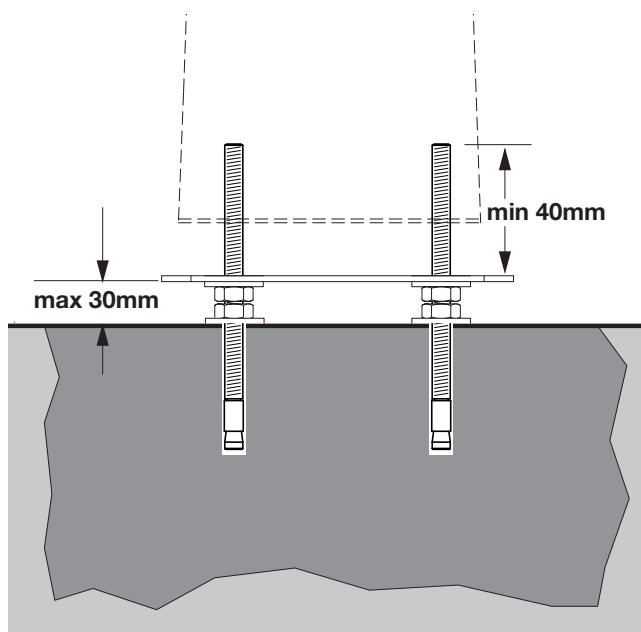
3



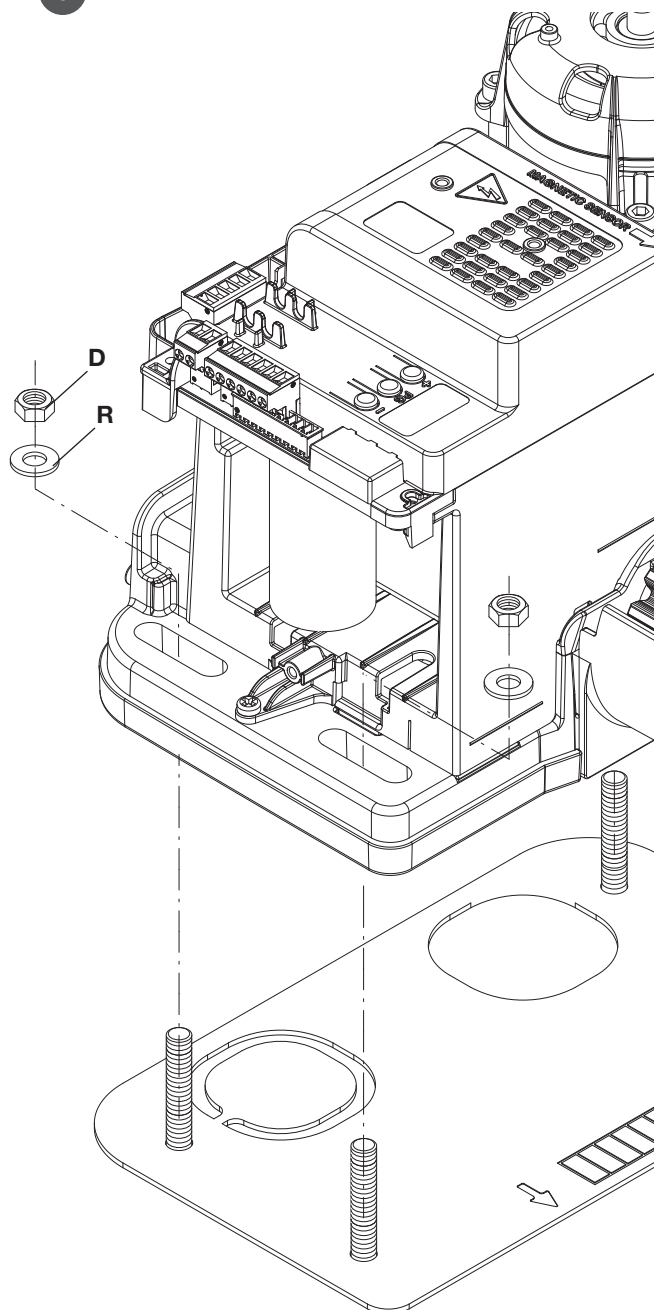
4



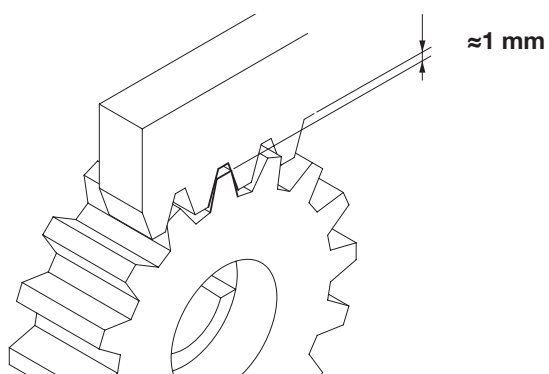
5



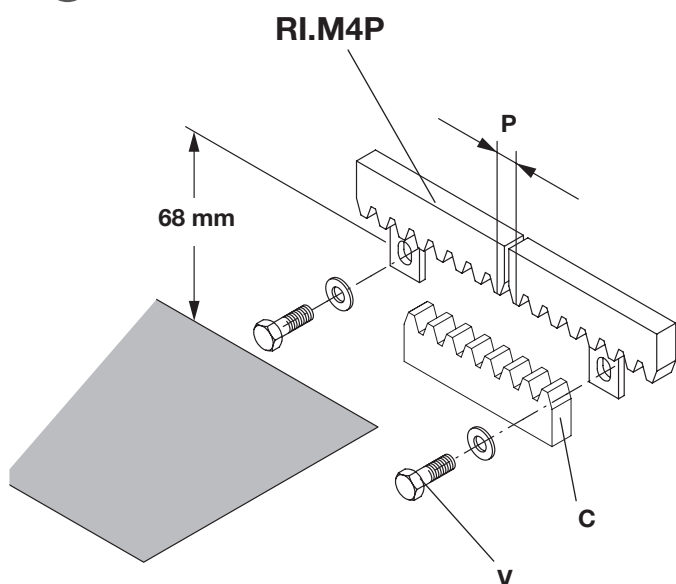
6



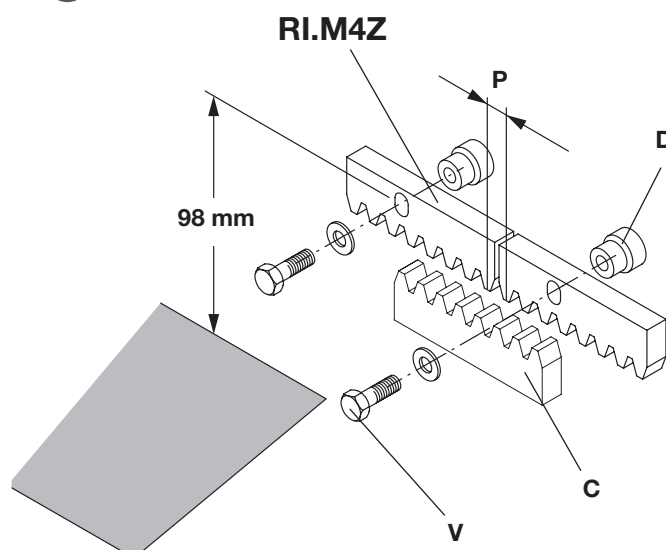
7



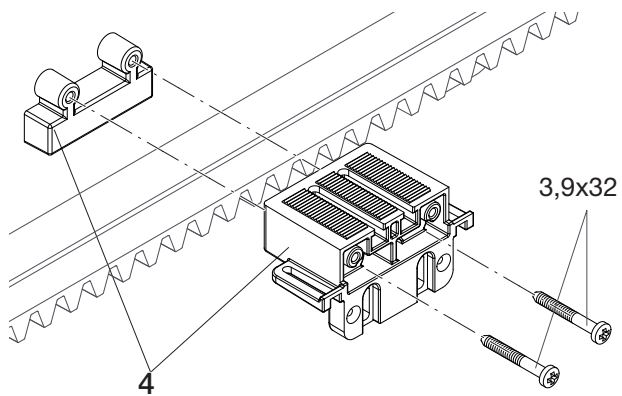
8



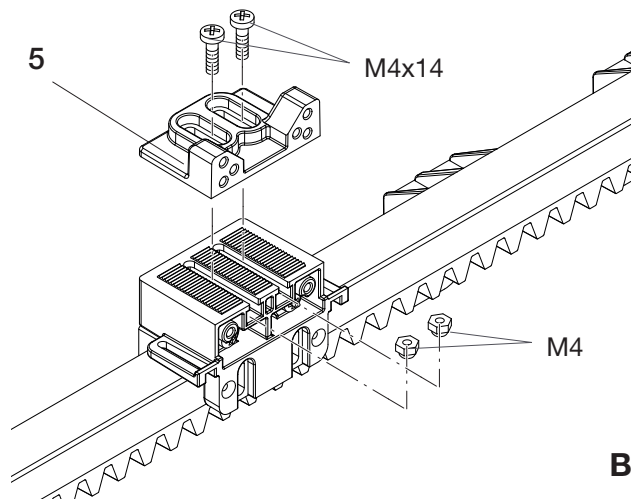
9



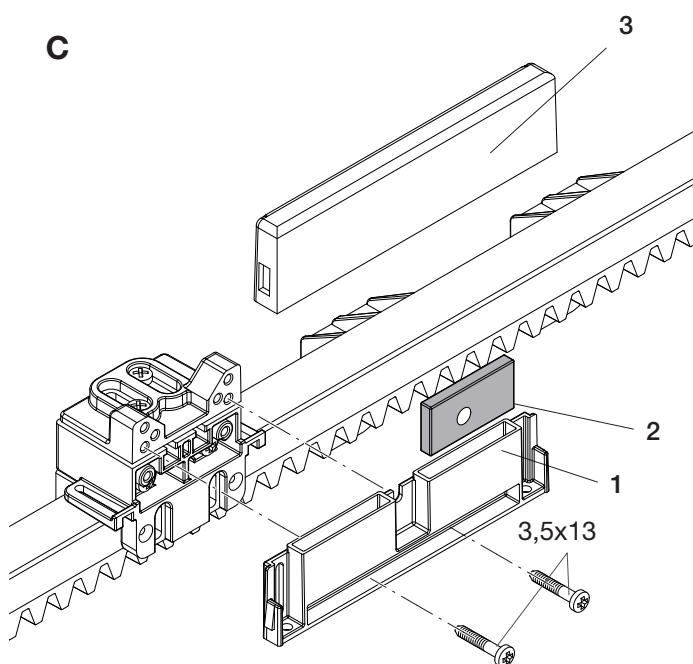
10



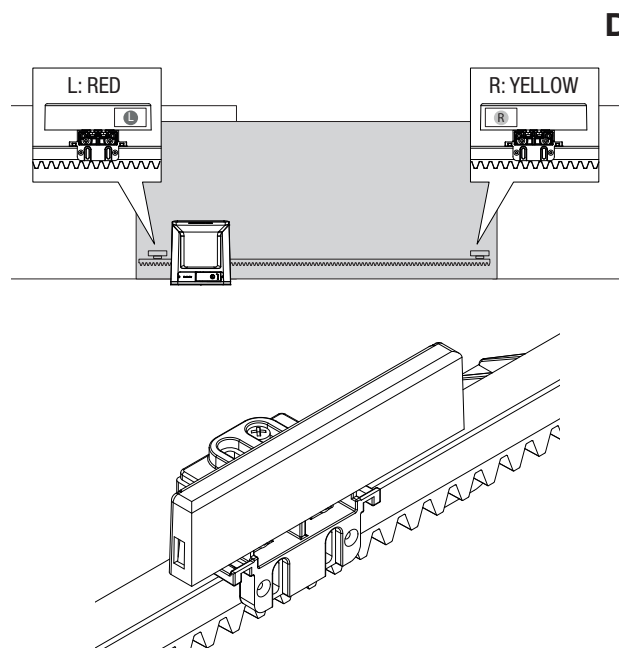
A



B

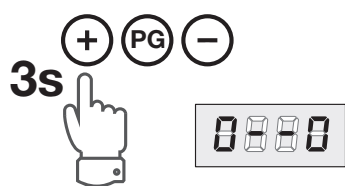
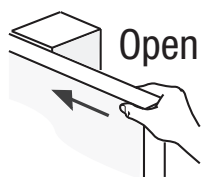
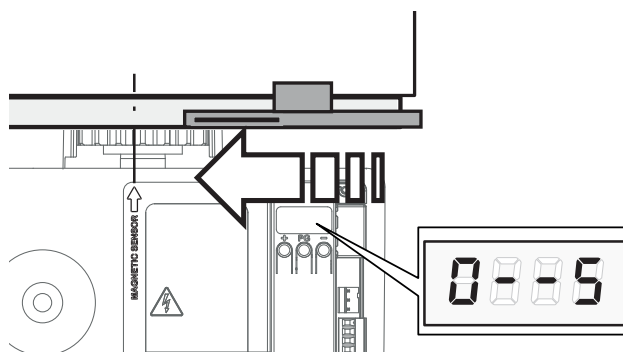
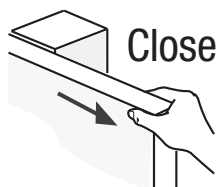
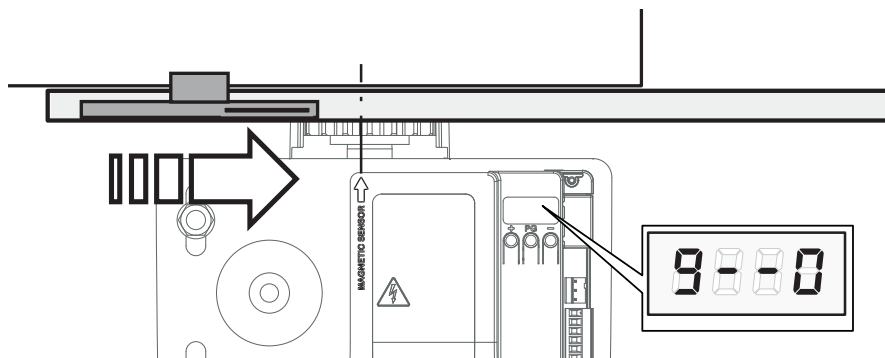


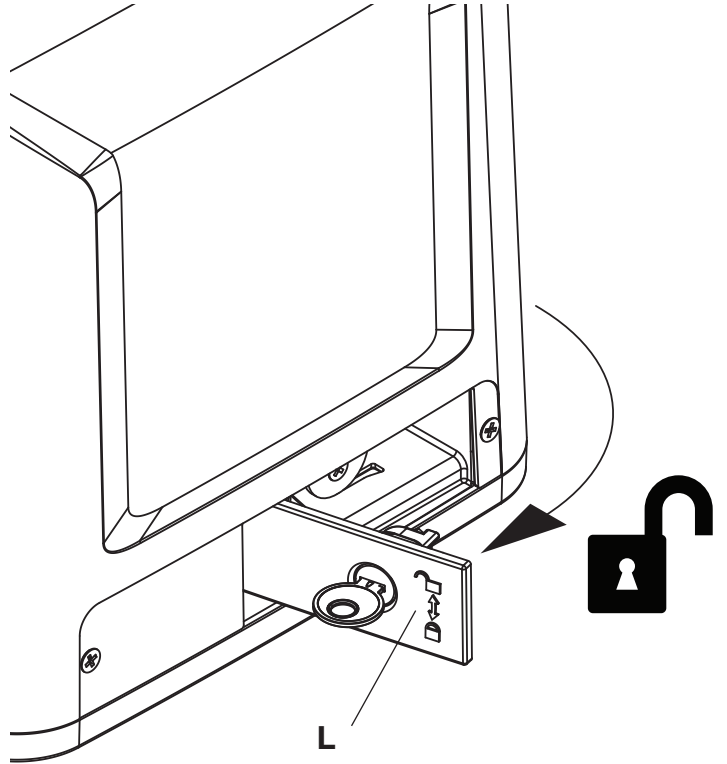
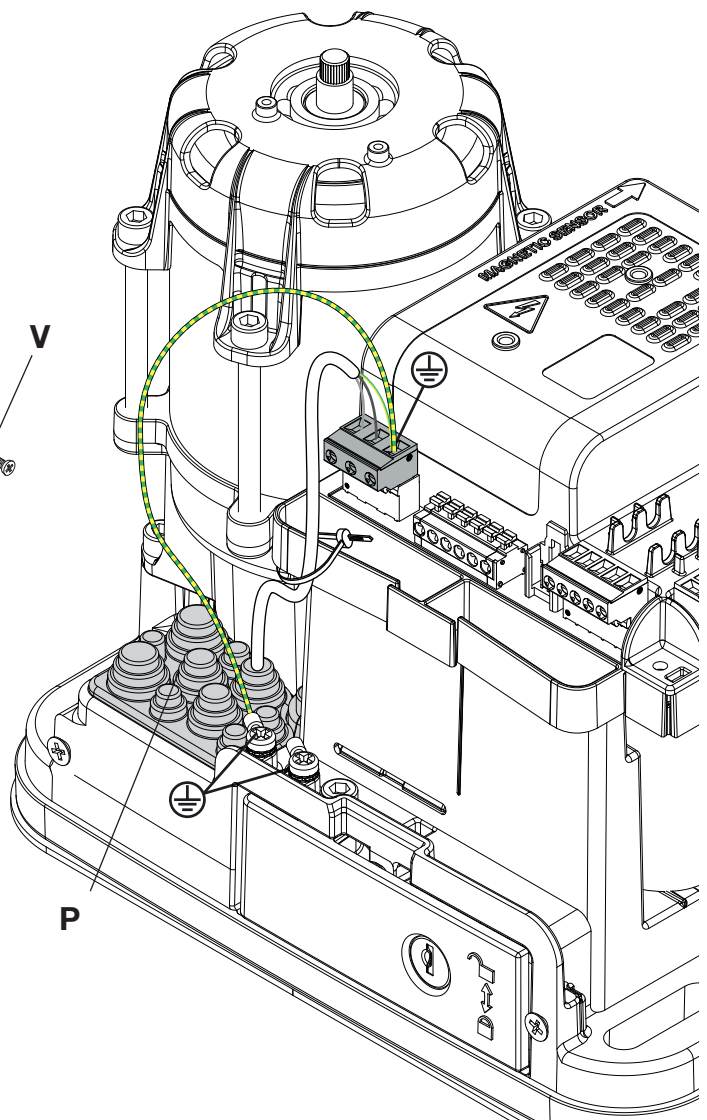
C

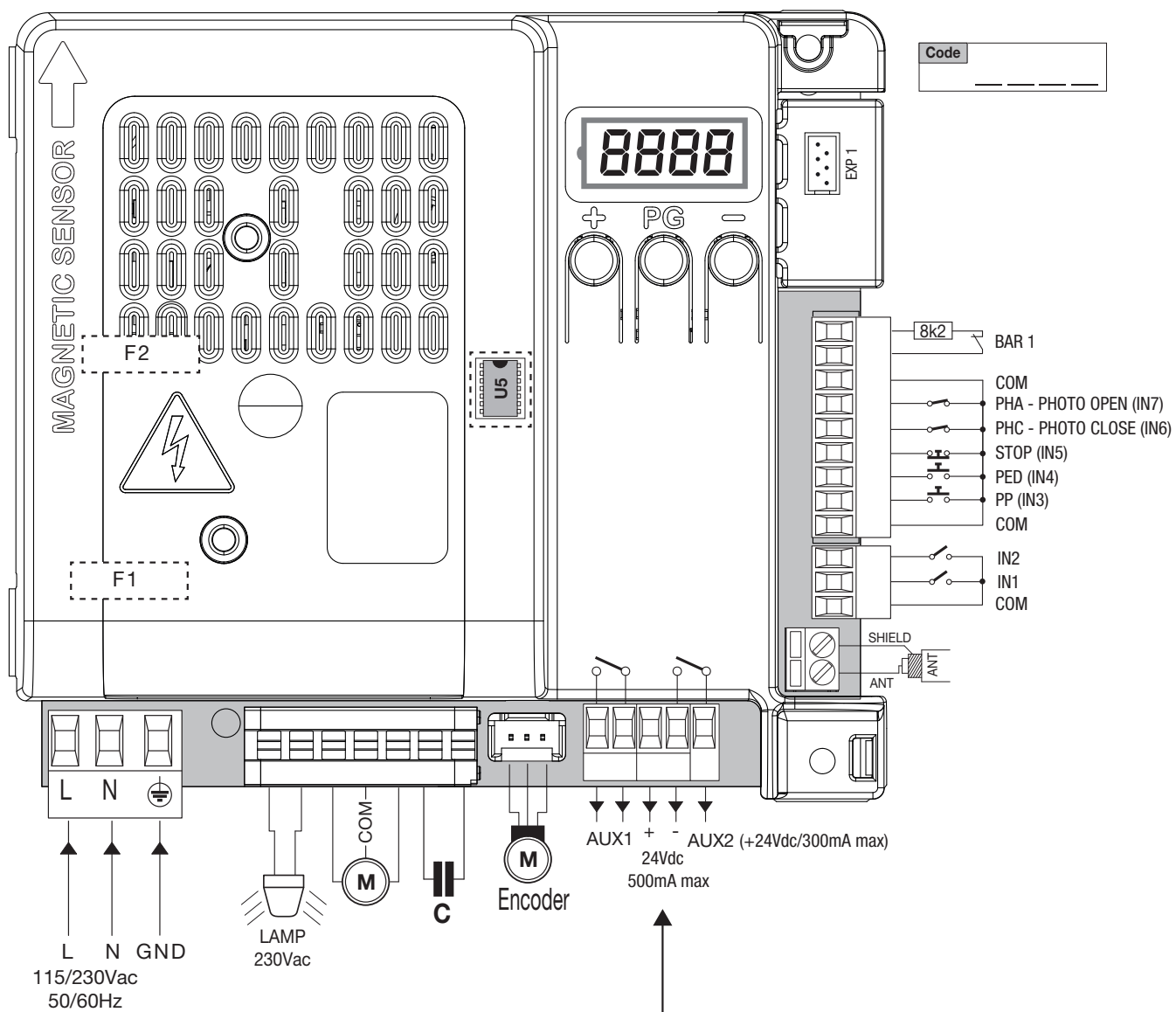
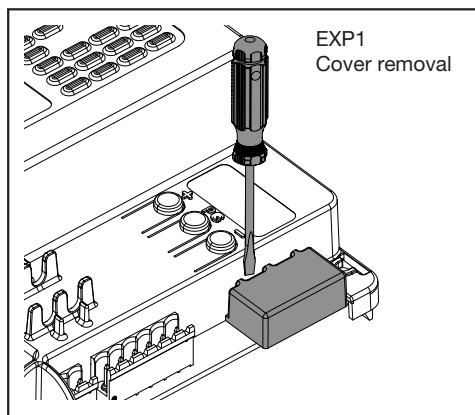
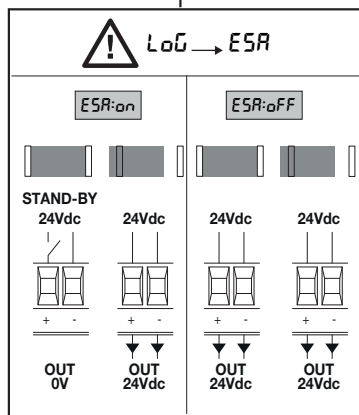


D

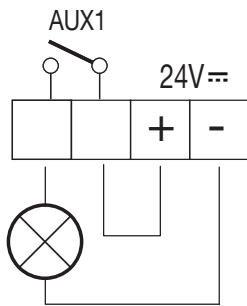
11







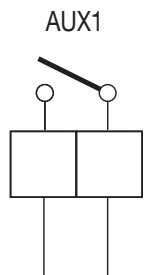
AUX 1



SCA

AUX 1:0000

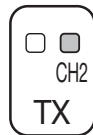
24Vdc Max 500 mA LIGHT
WARNING!
 NO LED LAMP!



II° CH RADIO

AUX 1:0001

24Vdc Max 500 mA

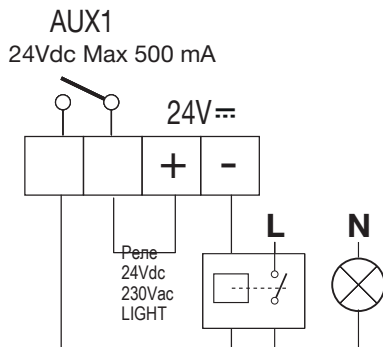


Service Light (tL 5 Time)

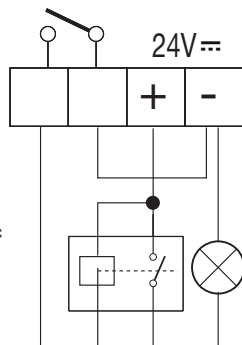
AUX 1:0002

Zone Light

AUX 1:0003



AUX1
24Vdc Max 500 mA

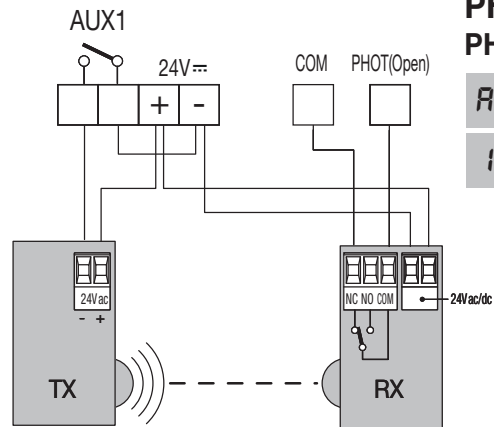


24 Vdc
LIGHT
Pene
24Vdc

PHOTOTEST PHOT OPEN

AUX 1:0004

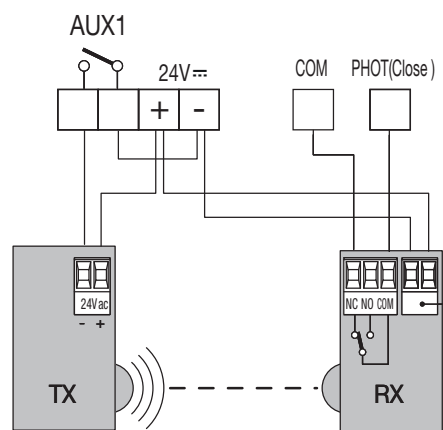
In 7: 0006



PHOTOTEST PHOT CLOSE

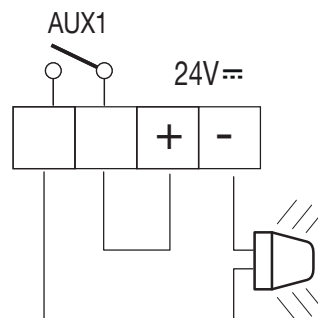
AUX 1:0004

In 6: 0007



LAMP

AUX 1:0005



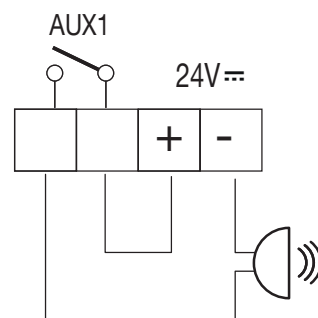
24Vdc Max 500 mA
 LAMP
WARNING!
 NO LED LAMP!

Open Gate ALARM

AUX 1:0006

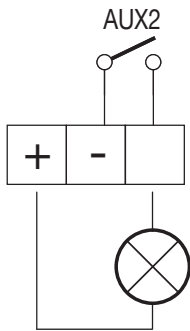
Input NC ALARM

AUX 1:0007



24Vdc Max 500 mA
 BUZZER

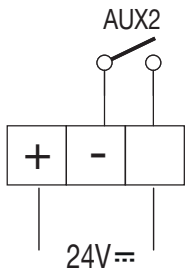
AUX 2



SCA

AUX2:0000

24Vdc Max 300 mA LIGHT
WARNING!
 NO LED LAMP!

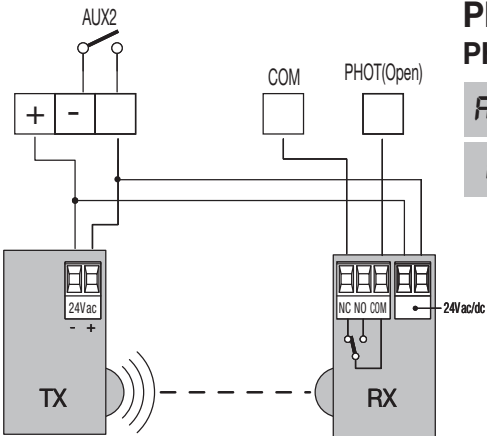


II° CH RADIO

AUX2:0001

24V

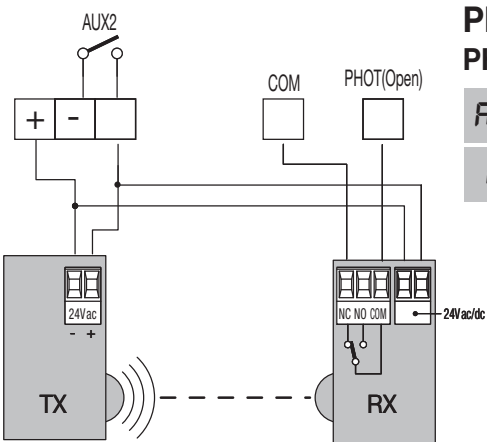
24Vdc Max 300 mA



PHOTOTEST PHOT OPEN

AUX2:0004

In7: 0006



PHOTOTEST PHOT CLOSE

AUX2:0004

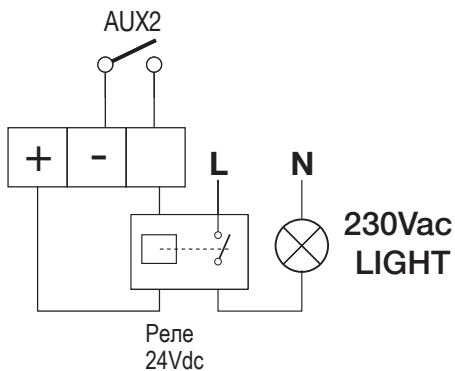
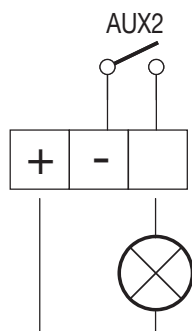
In6: 0007

Service Light (tL5 Time)

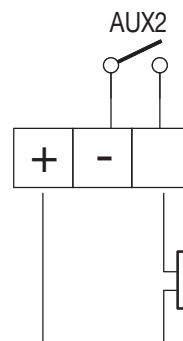
AUX2:0002

Zone Light

AUX2:0003



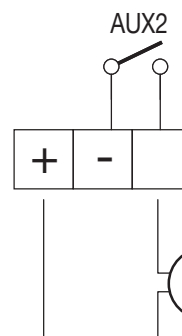
24Vdc Max 300 mA LIGHT
WARNING!
 NO LED LAMP!



LAMP

AUX2:0005

24Vdc Max 300 mA
 LAMP
WARNING!
 NO LED LAMP!



Open Gate ALARM

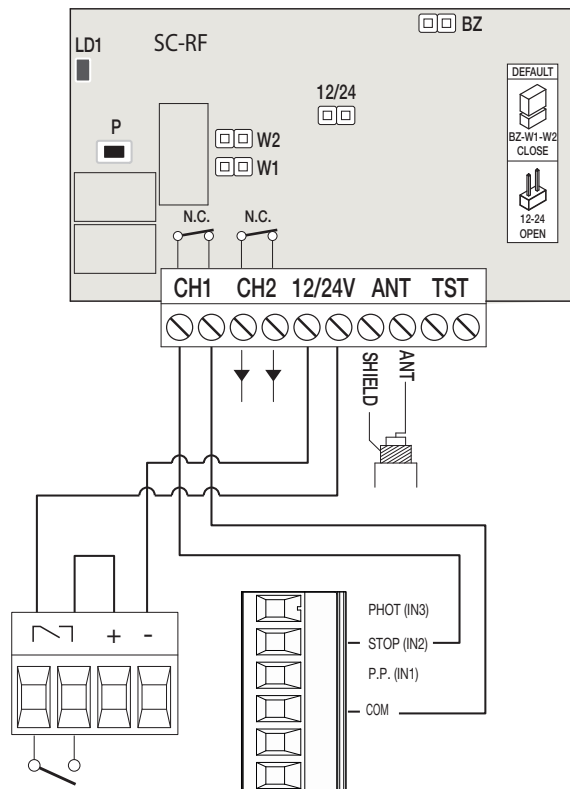
AUX2:0006

Input NC ALARM

AUX2:0007

24Vdc Max 300 mA
 BUZZER

BAR-TEST



RUH 1:0004

In2: 00 14

In2: 00 16

In2: 00 18

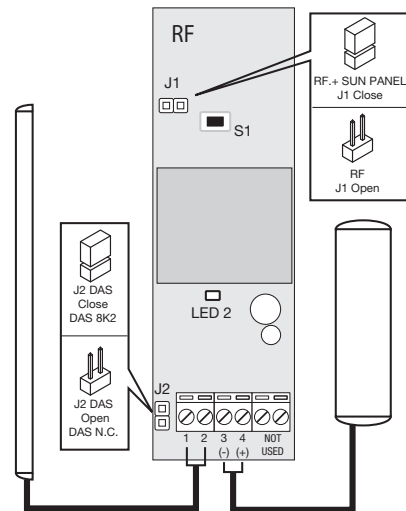


Схема на менюто за програмиране

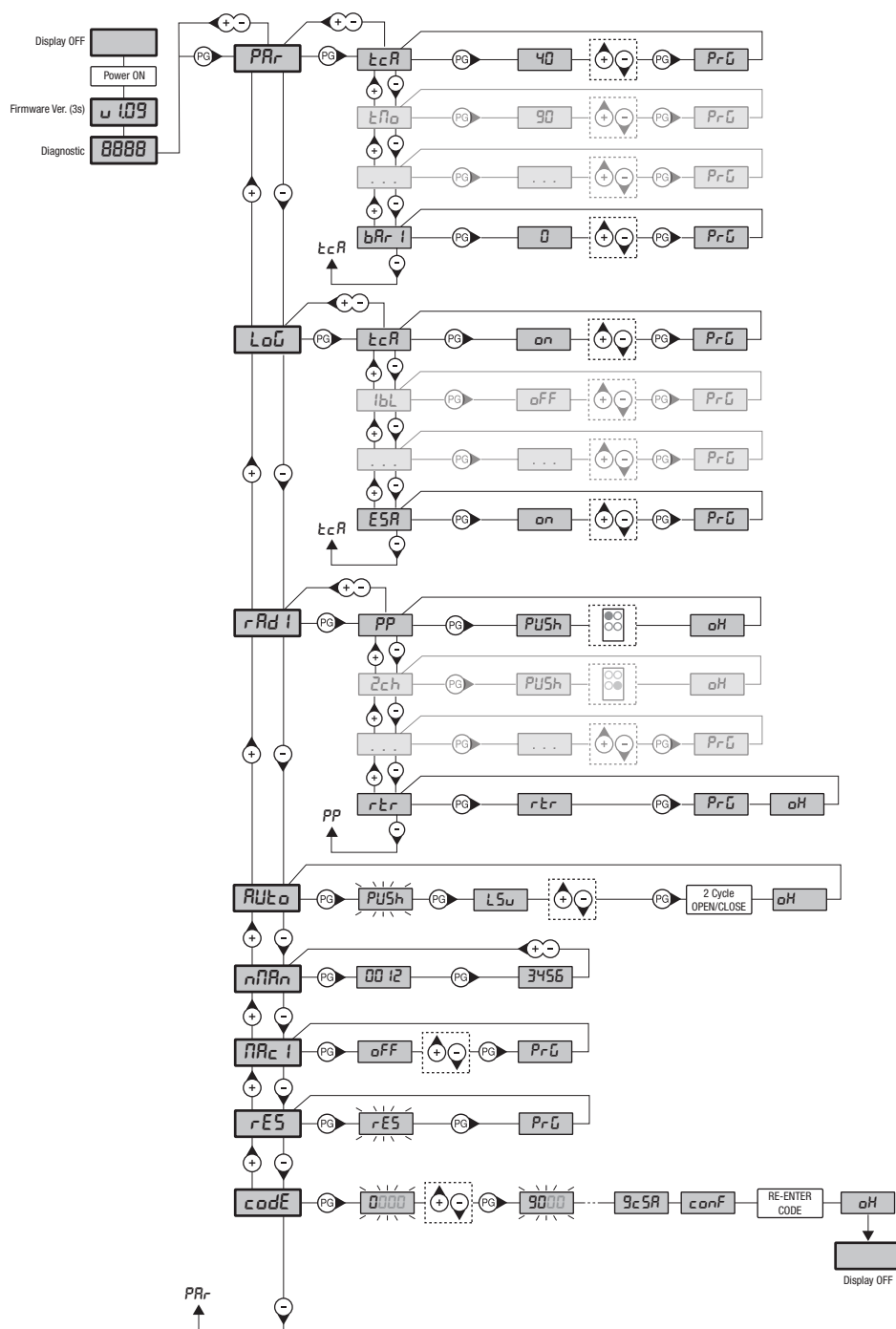
Menu programming layout

Diagramm Programmiermenü

Menu de programmation

Menú de la carta de programación

Układ menu programowania



Легенда

	Натиснете бутона (-) / Press key (-) / Die Taste (-) drücken / Appuyez sur la touche (-) / Presionar la tecla (-) / Wcisnąć przycisk (-)
	Натиснете бутона (+) / Press key (+) / Die Taste (+) drücken / Appuyez sur la touche (+) / Presionar la tecla (+) / Wcisnąć przycisk (+)
	Натиснете бутона (PG) / Press key (PG) / Die Taste (PG) drücken / Appuyez sur la touche (PG) / Presionar la tecla (PG) / Wcisnąć przycisk (PG)
	Натиснете едновременно (+) и (-) / Press simultaneously keys (+) and (-) / Gleichzeitig (+) und (-) drücken / Presser simultanément (+) et (-) / Presionar simultáneamente (+) y (-) / Naciskać jednocześnie (+) i (-)
	Изберете желаната стойност с (+) и (-) / Increase/decrease the value with keys (+) and (-) / Mit den Tasten (+) und (-) kann man eingerichtete Werte ändern / Régler la valeur désirée avec les touches (+) et (-) / Establecer con las teclas (+) y (-) el valor deseado / Nastawia przyciskami (+) i (-) obraną wartość
	Изберете бутона на предавателя за функцията / Press the transmitter key, which is to be assigned to function / Taste des Sendegeräts drücken, dem diese Funktion zugeteilt werden soll. / Appuyer sur la touche du transmetteur qu'e l'on désire affecter à cette fonction. / Presionar la tecla del transmisor que se desea asignar a esta función. / Wcisnąć przycisk nadajnika, który zamierza się skojarzyć z tą funkcją.

**ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ**

Забранено е използването на продукта за цели или по начини, които не са предвидени в това ръководство. Неправилната употреба може да повреди продукта и да застраши хора и имущество. Производителят не носи отговорност за неспазване на добрата техническа практика при изработването на порталната врата, както и за деформации, възникнали при употреба. Запазете това ръководство за бъдещи справки.

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА МОНТАЖНИКА**

Това ръководство е предназначено единствено за квалифициран персонал, извършващ монтаж и поддръжка на автоматизирани врати. Монтажът трябва да се извърши от квалифициран персонал (професионален монтажник съгласно EN12635), при спазване на добрата техническа практика и действащите норми.

Проверете дали конструкцията на вратата е подходяща за автоматизиране.

Монтажникът трябва да предостави цялата информация за автоматичната, ръчната и аварийната работа на автоматиката и да предаде инструкциите за употреба на ползвателя на системата.

**ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Опаковъчните материали не трябва да се оставят в обсега на деца, тъй като представляват потенциална опасност. Не изхвърляйте опаковките в околната среда: разделяйте ги по вид (напр. картон, полистирен) и ги обезвреждайте съгласно местните разпоредби. Уредът може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и необходимите познания, ако са под наблюдение или са получили указания за безопасната употреба и разбират свързаните с нея опасности.

Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката, извършвани от ползвателя, не трябва да се възлагат на деца без наблюдение.

Монтирайте всички предпазни устройства (фотоклетки, чувствителни ръбове и др.), необходими за защита на зоната от удар, притискане, увличане и срязване.

Съобразете действащите норми и директиви, добрата техническа практика, предназначението, средата на монтаж, логиката на системата и силите, развивани от автоматиката.

Използвайте предпазни и управляващи устройства, съответстващи на EN12978 и EN12453.

Всички дефектни компоненти трябва да се сменят само от квалифициран персонал или от оторизиран сервис.

Препоръчваме оригинални принадлежности и резервни части. При използване на неоригинални части продуктът губи гаранционното си покритие.

Всички механични и електронни части на автоматиката отговарят на действащите изисквания и стандарти и имат маркировка CE.

**ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**

Преди всяка поддръжка, извършвана от квалифициран персонал или от ползвателя (външно почистване), изключете уреда от захранването чрез РАЗЕДИНИТЕЛЯ, ПРЕДВИДЕН В ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ИНСТАЛАЦИЯ.

Преди захранването на уреда предвидете устройство за пълно изключване на всички полюси от мрежата, с разстояние между отворените контакти на всеки полюс най-малко 3mm.

Тези разединители трябва да са включени в захранващата мрежа съгласно правилата за монтаж и да са свързани пряко към захранващите клеми.

Проверете дали преди електрическата инсталация има подходяща дефектнотокова защита и защита от свръхток.

При някои видове монтаж крилото трябва да се свърже към заземителна система, отговаряща на действащите норми за безопасност.

При монтаж, поддръжка и ремонт изключвайте захранването преди достъп до електрическите части. Изключвайте и резервните батерии, ако има такива.

Електрическата инсталация и логиката на работа трябва да отговарят на действащите норми. Проводниците с различни напрежения трябва да са физически отделени или подходящо изолирани с допълнителна изолация най-малко 1 mm.

Закрепете проводниците допълнително в близост до клемите.

За свързване към електрическата мрежа използвайте кабел със сечение 3x1,5mm².

Кабелите трябва да са подходящи за свързването: например H03VV-F за връзки в защитен кабелен канал и H07RN-F за кабели на открито.

Захранващият кабел може да се сменя само от квалифициран персонал.

Проверете отново всички връзки преди включване на напрежението. Поставете мостове на неизползваните входове N.C.

**ОБЕЗВРЕЖДАНЕ**

Както показва символът отстрани, продуктът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци: при неправилно обезвреждане някои негови части могат да навредят на околната среда и човешкото здраве. Предайте уреда в подходящ пункт за разделно събиране или го върнете на търговеца при покупка на нов равностоеен уред. Неправомерното изхвърляне от ползвателя води до административните санкции, предвидени в действащото законодателство.

Описанията и илюстрациите в ръководството не са обезсърчаващи. При запазване на основните характеристики на продукта производителят си запазва правото да прави технически, конструктивни или търговски промени, без задължение да актуализира настоящото издание.

1) ОПИСАНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Автоматика с еднофазно захранване 230Vac за плъзгащи се портални врати с максимално тегло 800 kg, снабдена с управляващ блок, съответстващ на Регламент ЕС 2023_826 за екопроектиране.

След регистрация на www.bepihsa.com получавате достъп до актуалната техническа документация за всички продукти и принадлежности, както и до ръководство за съставяне на техническото досие и документите по приложение V на Директивата за машините, задължителни съгласно действащите разпоредби.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	WOLF 8M
Мрежово захранване	230Vac 50/60 Hz
Захранване на двигателя	230Vac
Консумиран ток	1,5 A
Консумация в режим на готовност*	0,8 W
Въртящ момент	25 Nm
Работен цикъл	30 цикъла/час (пълни цикли отваряне/затваряне)
Степен на защита	IP44
Работна температура	-20°C / +50°C
Кондензатор	16 µF
Максимално тегло на вратата	800 kg
Модул на зъбната рейка	M4 Z18
Скорост на отваряне	10,5 m/min
Ниво на шума	<70 dB
Смазване	ГРЕС
Радиоприемник	433,92 MHz, вграден и конфигурируем (съвместим само с предаватели ARC)
Брой запаметявани кодове	64
Захранващ изход за принадлежности	24Vac 500mA max.
Управляващ блок	CPBULL8 SE
Тегло	10,4 kg

* Блокът влиза в енергоспестяващ режим (stand-by) след приключване на активираните функции с таймер (TCA, помощно осветление и др.), но не по-късно от 240s след края на движението. За stand-by при отворена врата (TCA=OFF) изключете сигнализиращите функции (напр. SC).

2) ПРЕДВАРИТЕЛНИ ПРОВЕРКИ

За правилна работа на автоматиката плъзгащата се врата трябва да отговаря на следните условия:

- Водещата релса и колелата трябва да са правилно оразмерени и поддържани, за да няма прекомерно триене при движението на вратата.
- При работа вратата не трябва да се люлее прекомерно.
- Ходът при отваряне и затваряне трябва да е ограничен с механичен стоп съгласно действащите норми за безопасност.

3) МОНТАЖ

Фигура 1 показва габаритните размери на мотор-редуктора в mm.

ПОЛАГАНЕ НА ФУНДАМЕНТНАТА ПЛОЧА

В комплекта има фундаментна плоча за закрепване на мотор-редуктора WOLF към предварително изграден бетонен фундамент. Фигура 2 показва размерите в mm.

Поставете гофрираните тръби за мрежовите кабели и принадлежностите. Спазвайки разстоянието до рейката от фиг. 2, отбележете четирите отвора от фиг. 3.

Продълговатите отвори в основата позволяват последващо позициониране на правилното разстояние за добро зацепване на пиньона.

Пробийте 4 отвора с диаметър 10mm и дълбочина 60/70 mm, използвайки плочата като шаблон.

В комплекта има 4 набивни анкера с разпъваща втулка.

Съгласно фиг. 4 набийте анкерите в отворите с няколко удара с чук, поставете шайбите R и гайките D и затегнете гайките с ключ 17, така че конусовидният край на анкера да се разпъне към стената на отвора.

Плочата може и да се повдигне (макс. 30 mm). Тогава използвайте гайките и шайбите, както е показано на фиг. 5.

Повдигнатата плоча WOLF.P3 (34mm) се предлага като допълнителна принадлежност. Следвайте приложените към нея инструкции.

ПОЗИЦИОНИРАНЕ И ЗАКРЕПВАНЕ НА ЗАДВИЖВАНЕТО

Поставете мотор-редуктора върху фундаментната плоча, като центрирате зъбното колело спрямо рейката.

Освободете автоматиката и проверете зацепването по целия ход на рейката. При нужда коригирайте подравняването чрез продълговатите отвори.

Съгласно фиг. 6 закрепете мотор-редуктора към основата, като затегнете здраво четирите гайки D с поставени шайби R.

Ако рейката вече е монтирана по-високо от пиньона, повдигнете плочата по описания по-горе начин.

ЗАКРЕПВАНЕ НА ЗЪБНАТА РЕЙКА

Найлонова рейка (фиг. 8).

Поставете рейката на 60 mm над средната ос на продълговатия отвор за закрепване в основата, върху която ще се закрепят фундаментната плоча. На това място пробийте вратата и нарежете резба M6.

Спазвайте стъпката на зъбите P и между отделните части на рейката; за целта може да използвате друг участък от рейка като шаблон (детайл C).

Стоманена рейка Fe 12x30mm (фиг. 9).

Заварете или завинтете дистанционерите D към вратата на 90 mm над средната ос на продълговатия отвор в основата, върху която ще се закрепят фундаментната плоча.

Спазвайте стъпката на зъбите P и между отделните части на рейката; за целта може да използвате друг участък от рейка като шаблон (детайл C).

Накрая закрепете рейката с винтовете V. След монтажа на задвижването оставете около 1mm хлабина между рейката и задвижващото колело (фиг. 7), като използвате продълговатите отвори на рейката.

КРАЙНИ ИЗКЛЮЧАТЕЛИ С МАГНИТНИ ДАТЧИЦИ

Мотор-редукторът WOLF има система за крайни положения с магнитен датчик в управляващия блок. Местоположението му е обозначено със стрелка върху защитния корпус.

Магнитите за закрепване към рейката се състоят от следните части (фиг. 10):

1 Корпуси за магнита с две гнезда за поставяне в най-подходящото положение.

2 Магнити (варианти L и R с цветна обозначителна точка).

L: червен/ляв.

R: жълт/десен.

3 Капаци с щракване.

4 Опори за корпуса за закрепване към рейка с дебелина от 8 до 22mm.

5 Регулируема вложка.



ВНИМАНИЕ: Работете внимателно с магнитите L/R поради голямата им сила на привличане.

Разделяйте ги чрез странично плъзгане, за да намалите риска от притискане на пръстите. Дръжте ги далеч от метални предмети, магнитни карти и други чувствителни към магнитни полета устройства. Внимавайте да не ги повредите.

Монтаж на магнитите

- Закрепете опорите 4 към рейката с двата винта 3,9x32 от комплекта (фиг. 10-A).

- Закрепете регулируемата вложка 5 към опората 4 с винтовете и гайките M4 съгласно фиг. 10-B.

- Поставете корпуса 1 и го закрепете към вложката 5 с двата винта 3,5x13 от комплекта. Положението на корпуса 1 върху вложката 5 може да се регулира в широк диапазон.

- Поставете магнитите 2 в гнездата съгласно фиг. 10-C.

ВНИМАНИЕ! Спазвайте положенията на магнитите: цветните точки трябва да са обърнати към мотор-редуктора, както на фиг. 10-D.

- Затворете капака с щракване (фиг. 10-D).

Бележки:

При стоманена рейка се препоръчва предварително пробиване с бормашина.

Корпусът 1 може да се закрепва директно към рейката или към друга равна повърхност.

Проверка на сигнала (фиг. 11)

След монтажа на магнитите проверете сигнала, получаван от датчика в управляващия блок, обозначен със стрелката MAGNETIC SENSOR:

- Задръжте бутона "+" за 3 секунди.

- Дисплеят показва 0--0: няма открит датчик.

- При освободена врата (вижте „РЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ“) преместете крилото в положение на отваряне и затваряне (или обратно).

- При откриване на магнитния датчик LCD дисплеят показва стойност от 1 до 9, указваща кой датчик е открит и качеството на сигнала. Например:

0--5	означава, че е открит десният датчик (R/YELLOW) със стойност на сигнала 5
9--0	означава, че е открит левият датчик (L/RED) със стойност на сигнала 9 (максимална)

Ако стойността е под 4, приближете магнита до датчика чрез регулиращите винтове на вложките.

Натиснете едновременно бутоните +/- или изчакайте 60 секунди, за да излезете от проверката.

Бележки:

При нормална работа управляващият блок активира сегмент на LCD дисплея при откриване на магнит L или R.

В примера на фиг. 10-D след обучението на хода блокът установява, че L/RED е датчикът за затваряне, и активира сегмента SWC. Датчикът R/YELLOW е за отваряне и активира сегмента SWO.

Параметърът BLC (вижте меню „ПАРАМЕТРИ“) позволява задаване на време на активиране след сработване на магнитния датчик.

4) РЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ

При прекъсване на захранването или повреда преместете крилото ръчно по следния начин:

- ИЗКЛЮЧЕТЕ МРЕЖОВОТО ЗАХРАНВАНЕ.

- Поставете индивидуалния ключ C, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и издърпайте лоста L (фиг. 12).

- Мотор-редукторът е освободен и крилото може да се движи ръчно.

- За възстановяване на нормалната работа затворете лоста L и преместете вратата ръчно до зацепване.

5) ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ НА КАПАКА

За отваряне и затваряне на капака използвайте двата черни самонарезни винта V, показани на фиг. 13.

При autoset защитата срещу притискане не е активна, а задействането на входове и предпазни устройства води до грешка.

неупълномощени лица.

След сваляне на капака мрежовото захранване може да се свърже към клемата, показана на фиг. 13.

6) СВЪРЗВАНЕ НА МРЕЖОВОТО ЗАХРАНВАНЕ

WOLF има гумен кабелен проход за различни сечения на кабела (фиг. 13, P). Свържете мрежовото захранване чрез прохода и клемата на фиг. 13. Заземяването задължително се свързва чрез съответните конектори faston, показани на фигурата.

7) ОБУЧЕНИЕ НА ХОДА

Тази функция задава оптималните работни стойности на автоматиката. За autoset:

1) Уверете се, че в зоната на движение няма препятствия. При нужда я оградете срещу достъп на хора, животни, автомобили и др.

При autoset защитата срещу притискане не е активна, а задействането на входове и предпазни устройства води до грешка.

2) Поставете крилото в ЗАТВОРЕНО положение, като се уверите, че крайният изключвател за затваряне е активен.

3) Изберете AUTO и натиснете PG.

4) Блокът очаква потвърждение за стартиране: „AUTO“ МИГА.

5) Натиснете PG за начало на autoset. Блокът изпълнява поредица от движения за обучение на хода и настройка на работните параметри.

При неуспех се показва ERR. Проверете отново кабелните връзки и за препятствия, след което повторете процедурата.

8) УПРАВЛЯВАЩ БЛОК CP.BULL8 SE

8.1) ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКИ

Следната таблица описва електрическите връзки, показани на фиг. 14:

Клеми	Функция	Описание
L/N	Захранване	Вход 230Vac 50/60Hz (L-фаза/N-нула)
GND	GND	Заземителна връзка (задължителна)
BLINK/BLINK	Мигаща лампа	Свързване на мигаща лампа 230 Vac
M/COM/M	Двигател	Свързване на еднофазен двигател 230Vac: M1-фаза/COM-общ/M2-фаза
COND/COND	Кондензатор	Свързване към кондензатора
ENC	ENCODER	Бърз конектор за датчика срещу притискане (ENCODER)
AUX1	AUX1	Спомагателен изход с безпотенциален контакт N.O. (макс. 1A). Режимът на работа се променя чрез параметъра AUX1.
+/- 24 Vdc	Изход 24 Vdc	Захранващ изход за принадлежности 24Vdc/500mA max.
AUX2/+ 24 Vdc	AUX2	Спомагателен изход +24V, макс. 300mA, спрямо клемата + на захранващия изход за принадлежности. Режимът се променя чрез AUX2.
ANT/SHIELD	Антенa	Свързване на антената към вградения радиоприемник (ANT-сигнал/SHIELD-екран).

COM	ОБЩ (+24V)	Общ за крайните изключватели.
SWO - IN1	Краен изкл. ОТВАРЯ (IN1)	Вход, конфигурируем чрез логиката IN1
SWC - IN2	Краен изкл. ЗАТВАРЯ (IN2)	Вход, конфигурируем чрез логиката IN2

Бележка: WOLF има магнитни крайни изключватели с датчик в управляващия блок. Затова тези входове са свободни за други приложения; вижте „Разширени функции“.

COM	ОБЩ	Общ за управляващите входове и фотоклетките.
PP - IN3	Стъпка по стъпка	Вход за бутон „стъпка по стъпка“ (контакт N.O.). Контактът може да се използва за отваряне по време чрез таймер. Конфигурируем чрез логиката IN3.
PED - IN4	ПЕШЕХОДНО	Вход за пешеходен бутон (контакт N.O.), командва частично отваряне, задавано с TPED. След изтичане на TCA (ако е активен) се подава команда за затваряне. Конфигурируем чрез IN4.
STOP - IN5	STOP	Вход за бутон STOP (контакт N.C.). Конфигурируем чрез логиката IN5.
PHC - IN6	PHOTO CLOSE	Вход (контакт N.C.) за предпазни устройства (напр. фотоклетки). Конфигурируем чрез логиката IN6.
PHA - IN7	PHOTO OPEN	Вход (контакт N.C.) за предпазни устройства (напр. фотоклетки). Конфигурируем чрез логиката IN7.
COM	ОБЩ	Общ за управляващите входове и фотоклетките.
BAR1	ЧУВСТВИТЕЛЕН РЪБ	Вход за контакт на чувствителния ръб. За типа и режима на работа на ръба вижте параметъра BAR. При сработване на ръба движението спира и се обръща за около 3s.
EXP1	Разширение 1	Конектор за серийно разширение с устройства pro.UP или X.BE. Защитен е със сваляем капак.

Блокът има вграден радиомодул за приемане на дистанционни управления с променлив код, ARC (Advanced Rolling-Code) или фиксиран код, с честота 433.92MHz. Кабелите трябва да са подходящи за свързването: например H03VV-F за защитени с кабелен канал връзки и H07RN-F за кабели на открито.

9) ПРЕДПАЗИТЕЛИ

F1 Предпазител за защита на двигателя F6,3A.

F2 Предпазител за защита на захранващия блок T1A.

10) СЪВМЕСТИМИ ПРЕДАВАТЕЛИ
ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО:

Радиоприемникът на този продукт е съвместим само с предаватели ARC (Advanced Rolling Code), които благодарение на 128-битовото кодиране осигуряват по-висока защита срещу копиране.

Запаметяването на предаватели е описано в меню RADIO.

11) РЕЖИМИ НА РАБОТА С ВКЛЮЧЕН/ИЗКЛЮЧЕН ENCODER

При логика ENC=ON:
- Датчикът срещу притискане е активен. Настройте чувствителността чрез SEAV и SEAR съгласно действащите норми.
Ходът се актуализира постоянно и при прекъсване на мрежовото захранване се запаметява заедно с положението на вратата.

При логика ENC=OFF:
- Датчикът срещу притискане е изключен.
- Ако TSM>0 (забавянето е включено), първото движение се изпълнява с нормална скорост за обучение на хода на крилото, включително след прекъсване на захранването.

12) ПРОГРАМИРАНЕ

Функциите на управляващия блок се програмират чрез неговия LCD дисплей, като в описаните по-долу менюта се задават желаните стойности.

Менюто с параметри задава числова стойност на функция, подобно на регулиращ тример.

Менюто с логика включва или изключва функция, подобно на настройване на dip-switch.

След тези менюта следват специални функции, които могат да се различават според вида на блока или версията на софтуера.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БУТОНИТЕ <PG>/<+>/<->

Натиснете <PG> за достъп до настройките, които се променят с + и -.

- <+> превърта менюто с функции отдолу нагоре.
- <-> превърта менюто с функции отгоре надолу.
- <PG> отваря настройката, която ще се променя.
- <+> и <-> променят зададените стойности.
- Натиснете отново <PG>, за да запаметите стойността. Дисплеят показва „PRG“.

Вижте раздел „Пример за програмиране“.

БЕЛЕЖКИ:

Едновременно натискане на <+> и <-> в меню на функция връща към предходното меню без промени.

Натискането на <-> при изключен дисплей е равнозначно на команда „стъпка по стъпка“.

При включване на платката версията на софтуера се показва за около 5s.

Задръжте <+> или <-> за по-бързо увеличаване/намаляване на стойностите.

След 30s изчакване блокът излиза от програмиране и изключва дисплей.

13) ПАРАМЕТРИ, ЛОГИКИ И СПЕЦИАЛНИ ФУНКЦИИ

Следните таблици описват отделните функции на управляващия блок.

13.1) ПАРАМЕТРИ (PAR)			
МЕНЮ	ФУНКЦИЯ	MIN-MAX (фабр.)	БЕЛЕЖКА
тсЯ	Време за автоматично затваряне. Активно само при „TCA“=ON. След изтичането му блокът подава команда за затваряне.	3-240-(40s)	
тПо	Работно време на двигателя. Задава времето на работа с нормална скорост при ОТВАРЯНЕ.	5-180-(24s)	
тПс	Работно време на двигателя. Задава времето на работа с нормална скорост при ЗАТВАРЯНЕ.	5-180-(24s)	
тРЕд	Задава пътя на крилото при частично (пешеходно) отваряне.	1-99-(50%)	
тСПо	Задава пътя на крилото във фазата на забавяне при ОТВАРЯНЕ. 0 = забавянето е изключено	1-99-(20%)	
тСПс	Задава пътя на крилото във фазата на забавяне при ЗАТВАРЯНЕ. 0 = забавянето е изключено	1-99-(20%)	
РПо	Задава въртящия момент на двигателя при отваряне.*	1-99-(40%)	
РПс	Задава въртящия момент на двигателя при затваряне.*	1-99-(40%)	
РСо	Задава въртящия момент на двигателя при забавяне при отваряне.*	1-99-(50%)	
РСс	Задава въртящия момент на двигателя при забавяне при затваряне.*	1-99-(50%)	
lbrЯ	Задава спирачната сила на двигателя. 0: без спиране - 1: минимално спиране - 99: максимално спиране	0-99-(50%)	
тrAL	Задава вида на забавянето на двигателя. Изберете един от 3 вида според особеностите на инсталацията. Изпробвайте всички стойности на TRAL, за да намерите най-ефективната настройка. Бележка: вариант 0 се използва само при двигатели с Encoder и логика ENC=ON.	0-2-(1)	
бЛс	Задава времето до спиране след сработване на крайния изключвател за затваряне или отваряне. Активно само при включено забавяне (TSM>0). Стойността е в десети от секундата.	0-5-(0)	
SEAU	Задава прага на сработване на защитата срещу притискане (Encoder) при нормална скорост.* 99: максимална чувствителност - 1: минимална - 0: изключено	0-99-(1%)	

13.1) ПАРАМЕТРИ (PAR)			
SEAr	Задава прага на сработване на защитата срещу притискане (Encoder) при забавяне.* 99: максимална чувствителност - 1: минимална - 0: изключено	0-99-(1%)	
PSLd	Задава паузата при преминаване от нормална към намалена скорост, в стотни от секундата. Стойността по подразбиране 10 е 1 десета от секундата.	0-50-(10)	
EL5	Активно само при AUX=2. Задава времето на включване на служебното осветление.	1-240-(60s)	
ELch	Задава времето на включване на изхода за втория радиоканал. Диапазон: 0 до 250. 0: бистабилен режим 1-250: време в секунди Параметърът AUX трябва да е 1.	0-250 - (1)	
ALrП	Задава времето на включване на алармения изход, когато вход N.C. остане активен за зададеното време. Диапазон: 10 до 240 s. Параметърът AUX трябва да е 7.	10 - 240 - (60)	
AUX1	Задава режима на изход AUX1 (контакт N.O.). 0: изход SCA. Индикаторът е изключен при затворена врата, мига при движение и свети при отворена врата. 1: изход 2ch. Управлява се от радиоканала на вградения приемник (вижте RADIO). 2: изход за помощно осветление (времето се задава с TLS). 3: изход за осветление на зоната. Контактът е затворен през цялото движение и времето TCA. 4: захранващ изход за принадлежности с проверка (за проверка на фотоклетки или чувствителни ръбове, конфигурирани за проверка; вижте разширените функции). 5: изход за мигаща лампа. 6: аларма за отворена врата (отворена за двойно по-дълго от зададеното TCA). 7: аларма за входове NC или грешка на платката (NC=няма аларма, NO=активна аларма).	0-7 - (0)	
AUX2	Същите функции като AUX1, но за изход AUX2. ВНИМАНИЕ: AUX2 е с напрежение 24 Vdc, макс. 300 mA.	0-7 - (1)	

* ВНИМАНИЕ: Неправилното задаване на тези параметри може да бъде опасно. Спазвайте действащите норми!

13.2) ЛОГИКИ (LOG)			
МЕНЮ	ФУНКЦИЯ	ON-OFF (фабр.)	БЕЛЕЖКА
ELr	Включва или изключва автоматичното затваряне. On: автоматичното затваряне е включено. Off: автоматичното затваряне е изключено.	(ON)	
IBL	Включва или изключва режима за общо ползване. On: режимът е включен. Импулсът P.P. или от предавателя няма ефект при отваряне. Off: режимът е изключен.	(OFF)	
IBcAr	Включва или изключва командите PP и PED по време на TCA. Активно само при OPCL:Off. On: командите PP и PED са изключени. Off: командите PP и PED са включени.	(OFF)	
ScL	Включва или изключва бързото затваряне. On: включено. При отворена или движеща се врата сработването на фотоклетката предизвиква автоматично затваряне след 3 s. Само при TCA:ON. Off: бързото затваряне е изключено.	(OFF)	
PP	Избира режима на бутона P.P. и на предавателя. On: ОТВАРЯ > ЗАТВАРЯ > ОТВАРЯ > Off: ОТВАРЯ > STOP > ЗАТВАРЯ > STOP >	(OFF)	
PrE	Включва или изключва предварителното мигане. On: лампата започва да мига 3s преди пускане на двигателя. Off: предварителното мигане е изключено.	(OFF)	
hEr	Включва или изключва режима с постоянно натиснат бутон. Само при OPCL:On. On: бутонът ОТВАРЯ/ЗАТВАРЯ трябва да се държи натиснат през цялото движение. Off: автоматичен режим.	(OFF)	
cuAr	Действието на CVAR зависи от режима на приемника: При ARC (първият запаметен предавател е ARC): On: разрешава предаватели АК, клонирани от вече запаметен ARC предавател. Off: забранява приемането на клонируеми АК предаватели. При HCS (първият запаметен предавател е HCS): On: разрешава програмируеми предаватели (самообучение и dip/switch). Off: забранява програмируеми предаватели (самообучение и dip/switch).	(ON)	
LEAr	Включва или изключва мигащата лампа по време на TCA. On: лампата е активна. Off: лампата е изключена.	(OFF)	
PL1	Задава режима на AUX изходите, настроени за мигаща лампа (5). On: мигане (1s включено и 1s изключено). Off: постоянно светене (за лампи с вградена схема за мигане).	(OFF)	

13.2) ЛОГИКИ (LOG)			
SPn	Включва или изключва пусковия усилен момент. On: при всяко начало на движение двигателя работи 2s с максимален момент. Off: пуска с намалена скорост за 2 секунди, после преминава към нормална.	(ON)	
Enc	Включва или изключва Encoder. On: Encoder е включен. Off: Encoder е изключен.	(ON)	
REP	Включва или изключва дистанционното запаметяване на радиопредаватели (вижте „ДИСТАНЦИОННО ОБУЧЕНИЕ“). On: разрешено. Off: забранено.	(ON)	
ESA	Включва или изключва енергоспестяващата функция „ESA“. On: след края на движението и времето на служебното осветление блокът изключва захранването на принадлежностите и преминава в stand-by. Off: енергоспестяването е изключено. Използвайте, когато изходът за принадлежности трябва да остане постоянно захранен, например при клавиатури 24 Vdc или други устройства с постоянно захранване.	(ON)	

13.3) РАДИО (RAD)	
МЕНЮ	ФУНКЦИЯ
PP	Приемникът очаква (Push) код на предавател за функцията „стъпка по стъпка“. Натиснете бутона на предавателя, който ще се зададе за тази функция. При валиден код той се запаметява и се показва OK. При невалиден код се показва Err.
2ch	Приемникът очаква (Push) код на предавател за втория радиоканал. Натиснете бутона на предавателя, който ще се зададе за тази функция. При валиден код той се запаметява и се показва OK. При невалиден код се показва Err.
PEd	Приемникът очаква (Push) код на предавател за пешеходно отваряне (вижте TPED). Натиснете бутона на предавателя, който ще се зададе за тази функция. При валиден код той се запаметява и се показва OK. При невалиден код се показва Err.
StoP	Приемникът очаква (Push) код на предавател за функцията STOP. Натиснете бутона на предавателя, който ще се зададе за тази функция. При валиден код той се запаметява и се показва OK. При невалиден код се показва Err.
ntH	LCD дисплеят показва броя на предавателите, запаметени в приемника.
CLR	Приемникът очаква (Push) код на предавател за изтриване от паметта. При валиден код той се изтрива и се показва OK. При невалиден код или код, който не е в паметта, се показва Err.
tr	Изтрива цялата памет на приемника. Изисква потвърждение. Приемникът очаква (Push) повторно натискане на PGM за потвърждение. След изтриването се показва OK.
Бележка: Предавателите се запаметяват в EPROM (фиг. 1 - U5), която може да се извади и постави в нов управляващ блок при подмяна.	

13.4) БРОЙ ДВИЖЕНИЯ (Nman)
Показва броя на пълните цикли (отваряне+затваряне). Първото натискане на <PG> показва първите 4 цифри, второто - последните 4. Пример: <PG> 0012 >>> <PG> 3456: извършени са 123.456 цикъла.

13.5) ЦИКЛИ ДО ПОДДРЪЖКА (maci)
Активира сигнал за необходима поддръжка след брой движения, зададен от монтажника. За включване и задаване: Натиснете <PG>. Дисплеят показва OFF: функцията е изключена (по подразбиране). С <+> и <-> изберете стойност от OFF до 100. Стойностите са стотици цикли (напр. 50 означава 5000 движения). Натиснете OK за включване. Дисплеят показва PROG. Необходимостта от поддръжка се сигнализира с лампата, която остава включена още 10s след края на отварянето или затварянето.

13.6) НУЛИРАНЕ (RES)
RESET на управляващия блок. ВНИМАНИЕ: възстановява стойностите по подразбиране. Първото натискане на <PG> кара RES да мига; повторното натискане нулира блока. Бележка: предавателите в приемника и паролата за достъп не се изтриват. Всички логики и параметри се връщат към стойностите по подразбиране, затова процедурата autiset трябва да се повтори.

13.7) АВТОМАТИЧНА НАСТРОЙКА (AUTO)
ВИЖТЕ РАЗДЕЛ „ОБУЧЕНИЕ НА ХОДА“

13.8) ПАРОЛА ЗА ДОСТЪП (CODE)

Позволява задаване на защитен код за достъп до програмирането на блока.

Кодът е от четири знака: цифри 0-9 и букви A-B-C-D-E-F.

Стойността по подразбиране е 0000 (четири нули) и означава липса на защита.

Можете да отмените въвеждането по всяко време с едновременно натискане на + и -. След въвеждане на паролата можете да влизате и излизате от програмирането за около 10 минути, за да настроите и изпитвате функциите.

Замаяната на 0000 с друг код включва защитата и блокира достъпа до всички менюта. За задаване на код:

- Изберете меню Code и натиснете OK.
- Показва се 0000, дори ако вече е зададен защитен код.
- С + и - променете мигащия знак.
- С OK потвърдете знака и преминете към следващия.
- След въвеждане на четирите знака се показва потвърждение „CONF“.
- След няколко секунди отново се показва 0000.
- Въведете повторно избрания код, за да се избегне случайно задаване.

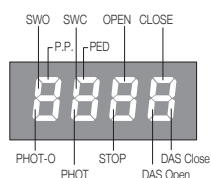
Ако кодът съвпада с предходния, се показва потвърждение „OK“.

Блокът автоматично излиза от програмирането. За следващ достъп до менюта въведете запазения защитен код.

ВАЖНО: ЗАПИШЕТЕ кода и го ПАЗЕТЕ НА СИГУРНО МЯСТО за бъдеща поддръжка. За премахване на код влезте в програмирането с паролата и върнете стойността на 0000.

ПРИ ЗАГУБЕН КОД СЕ ОБЪРНЕТЕ КЪМ ОТОРИЗИРАН ТЕХНИЧЕСКИ СЕРВИЗ ЗА ПЪЛНО НУЛИРАНЕ НА БЛОКА.

13) ДИАГНОСТИКА



При неизправност натиснете + или -, за да видите състоянието на всички входове (крайни изключватели, управление и защита). На всеки вход съответства сегмент на дисплея, който светва при активиране съгласно схемата.

Входове N.C.: вертикални сегменти. Входове N.O.: хоризонтални сегменти.

14) ДИСТАНЦИОННО ОБУЧЕНИЕ НА ПРЕДАВАТЕЛИ

Ако имате вече запазения предавател, можете да обучите нов дистанционно, без достъп до управляващия блок.

ВАЖНО: Изпълнявайте процедурата при отворени крила през паузата TCA.

1 Натиснете скрития бутон на запазения предавател.

2 В рамките на 5s натиснете неговия бутон за канала, който ще се зададе на новия предавател. Мигащата лампа се включва.

3 В рамките на 10s натиснете скрития бутон на новия предавател.

4 В рамките на 5s натиснете бутон на новия предавател за канала от стъпка 2. Лампата се изключва.

5 Приемникът запазва новия предавател и веднага излиза от програмирането.

15) СЪОБЩЕНИЯ ЗА ГРЕШКИ

Блокът проверява правилната работа на предпазните устройства. При неизправност дисплеят може да покаже следните съобщения:

Err i	Двигател	Потърсете техническа помощ.
Err4	Грешка при проверка на PHOT O	Проверете връзките, подравняването на фотоклетката PHOT O и за препятствия. Грешката възниква само при вход INx, зададен като PHOT O с проверка (INx=6).
Err5	Грешка при проверка на PHOT C	Проверете връзките, подравняването на фотоклетката PHOT C и за препятствия. Грешката възниква само при вход INx, зададен като PHOT C с проверка (INx=7).
Err6	Грешка при проверка на BAR	Проверете връзките и работата на чувствителния ръб. Грешката възниква само при вход INx, зададен за чувствителен ръб с проверка (INx=14/16/18).
Enc	Грешка на Encoder	Грешка във връзката или повреда на encoder.
APP	Открито препятствие	Показва препятствие (защита срещу притискане).
BAR	Вход BAR е активиран при движение	Показва препятствие (чувствителен ръб).
Err8	Активен вход (при autoset)	При autoset е сработил вход Start/Pedonale/Open/Close/PHOT O/PHOTC/BAR.
ESuc	Грешка на входа за крайно затворено положение (при autoset)	При autoset вход SWC не е активиран. Autoset трябва да започне от крайния изключвател за затваряне SWC.

16) РАЗШИРЕНИ ФУНКЦИИ

Задръжете ОК за 3s, за да активирате разширените функции в меню INPT:

in 1	<p>Променя функцията на вход 1 (SWO).</p> <p>0: Стъпка по стъпка - режим, задаван чрез логиката PP</p> <p>1: Пешеходно - частично отваряне на двигател 1, задавано с PED</p> <p>2: Open - бутон ОТВАРЯ (контакт N.O.)</p> <p>3: Close - бутон ЗАТВАРЯ (контакт N.O.)</p> <p>4: Photo Open - вход N.C. за фотоклетки при отваряне</p> <p>5: Photo Close - вход N.C. за фотоклетки при затваряне</p> <p>6: Photo Open с проверка - вход N.C. за фотоклетки при отваряне в режим PHOTO TEST</p> <p>7: Photo Close с проверка - вход N.C. за фотоклетки при затваряне в режим PHOTO TEST</p> <p>8: STOP - бутон STOP (контакт N.C.)</p> <p>9: Включване на Service Light с таймер</p> <p>10: Включване на Service Light в бистабилен режим</p> <p>11: SWO - вход за кабелен електромеханичен краен изключвател за отваряне (по подразбиране)*</p> <p>13: Чувствителен ръб NC, активен при отваряне и затваряне</p> <p>14: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при отваряне и затваряне</p> <p>15: Чувствителен ръб NC, активен при отваряне</p> <p>16: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при отваряне</p> <p>17: Чувствителен ръб NC, активен при затваряне</p> <p>18: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при затваряне</p> <p><i>*При WOLF с вградени магнитни крайни изключватели използвайте входа за други функции.</i></p>	0-18 (11)	
in 2	<p>Променя функцията на вход 2 (SWC).</p> <p>0: Стъпка по стъпка (по подразбиране) - режим, задаван чрез логиката PP</p> <p>1: Пешеходно - частично отваряне на двигател 1, задавано с PED</p> <p>2: Open - бутон ОТВАРЯ (контакт N.O.)</p> <p>3: Close - бутон ЗАТВАРЯ (контакт N.O.)</p> <p>4: Photo Open - вход N.C. за фотоклетки при отваряне</p> <p>5: Photo Close - вход N.C. за фотоклетки при затваряне</p> <p>6: Photo Open с проверка - вход N.C. за фотоклетки при отваряне в режим PHOTO TEST</p> <p>7: Photo Close с проверка - вход N.C. за фотоклетки при затваряне в режим PHOTO TEST</p> <p>8: STOP - бутон STOP (контакт N.C.)</p> <p>9: Включване на Service Light с таймер</p> <p>10: Включване на Service Light в бистабилен режим</p> <p>12: SWC - вход за кабелен електромеханичен краен изключвател за отваряне (по подразбиране)*</p> <p>13: Чувствителен ръб NC, активен при отваряне и затваряне</p> <p>14: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при отваряне и затваряне</p> <p>15: Чувствителен ръб NC, активен при отваряне</p> <p>16: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при отваряне</p> <p>17: Чувствителен ръб NC, активен при затваряне</p> <p>18: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при затваряне</p> <p><i>*При WOLF с вградени магнитни крайни изключватели използвайте входа за други функции.</i></p>	0-18 (12)	
in 3	<p>Променя функцията на вход 3 (P.P.).</p> <p>0: Стъпка по стъпка (по подразбиране) - режим, задаван чрез логиката PP</p> <p>1: Пешеходно - частично отваряне на двигател 1, задавано с PED</p> <p>2: Open - бутон ОТВАРЯ (контакт N.O.)</p> <p>3: Close - бутон ЗАТВАРЯ (контакт N.O.)</p> <p>4: Photo Open - вход N.C. за фотоклетки при отваряне</p> <p>5: Photo Close - вход N.C. за фотоклетки при затваряне</p> <p>6: Photo Open с проверка - вход N.C. за фотоклетки при отваряне в режим PHOTO TEST</p> <p>7: Photo Close с проверка - вход N.C. за фотоклетки при затваряне в режим PHOTO TEST</p> <p>8: STOP - бутон STOP (контакт N.C.)</p> <p>9: Включване на Service Light с таймер</p> <p>10: Включване на Service Light в бистабилен режим</p> <p>13: Чувствителен ръб NC, активен при отваряне и затваряне</p> <p>14: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при отваряне и затваряне</p> <p>15: Чувствителен ръб NC, активен при отваряне</p> <p>16: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при отваряне</p> <p>17: Чувствителен ръб NC, активен при затваряне</p> <p>18: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при затваряне</p>	0-18 (0)	
in 4	Като In 3, но по подразбиране: пешеходно отваряне.	0-18 (1)	
in 5	Като In 3, но по подразбиране: STOP.	0-18 (8)	
in 6	Като In 3, но по подразбиране: PHOT C.	0-18 (5)	
in 7	Като In 3, но по подразбиране: PHOT A.	0-18 (4)	

БЯГ I	Променя функцията на вход 8 (BAR 8K2). 13: Чувствителен ръб NC, активен при отваряне и затваряне 14: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при отваряне и затваряне 15: Чувствителен ръб NC, активен при отваряне 16: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при отваряне 17: Чувствителен ръб NC, активен при затваряне 18: Чувствителен ръб NC с проверка, активен при затваряне 19: Чувствителен ръб 8K2, активен при отваряне и затваряне 20: Чувствителен ръб 8K2, активен при отваряне 21: Чувствителен ръб 8K2, активен при затваряне	13 -21 (13)	
-------	--	-------------	--

17) ПОДДРЪЖКА

Таблицата служи за записване на извършените от специализиран техник дейности по поддръжка, подобрения или ремонт.

Дата _____	Подпис на техника _____	Печат
Описание на дейността _____ _____ _____		
Дата _____	Подпис на техника _____	Печат
Описание на дейността _____ _____ _____		
Дата _____	Подпис на техника _____	Печат
Описание на дейността _____ _____ _____		
Дата _____	Подпис на техника _____	Печат
Описание на дейността _____ _____ _____		
Дата _____	Подпис на техника _____	Печат
Описание на дейността _____ _____ _____		
Дата _____	Подпис на техника _____	Печат
Описание на дейността _____ _____ _____		
Дата _____	Подпис на техника _____	Печат
Описание на дейността _____ _____ _____		
Дата _____	Подпис на техника _____	Печат
Описание на дейността _____ _____ _____		

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАТЕЛЯ

USER INSTRUCTIONS

WOLF

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не стойте в зоната на движение на крилото.
- Не позволявайте на деца да играят с управлението или близо до крилото.
- При неизправност не опитвайте да я ремонтирате; уведомете квалифициран техник.
- Уредът може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и необходимите познания, ако са под наблюдение или са получили указания за безопасната употреба и разбират свързаните опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

РЪЧНО И АВАРИЙНО УПРАВЛЕНИЕ

При прекъсване на захранването или повреда преместете крилото ръчно:
- ИЗКЛЮЧЕТЕ МРЕЖОВОТО ЗАХРАНВАНЕ.
- Поставете индивидуалния ключ C, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и

издърпайте лоста L.

- Мотор-редукторът е освободен и крилото може да се движи ръчно.

- За възстановяване на нормалната работа затворете лоста L и преместете вратата ръчно до зацепване.

ПОДДРЪЖКА

- Проверявайте периодично действието на ръчното аварийно освобождаване.
- Никога не опитвайте сами да извършвате ремонт: това може да доведе до злополука. Обърнете се към квалифициран техник.
- Задвижването не изисква рутинна поддръжка, но трябва периодично да се проверяват предпазните устройства и другите части на системата, които могат да станат опасни вследствие на износване.

ОБЕЗВРЕЖДАНЕ



Както показва символът отстрани, продуктът не трябва да се изхвърля с битови отпадъци. Неправилното обезвреждане на някои части може да навреди на околната среда и здравето. Предайте уреда в подходящ пункт за разделно събиране или го върнете на търговеца при покупка на нов равностоен уред. Неправомерното изхвърляне от ползвателя води до административните санкции по действащото законодателство.

SAFETY REGULATIONS

- Do not stand within the door's movement zone.
- Do not allow children to play with the controls or near the door.
- In the event of a malfunction, do not attempt to repair the fault yourself; contact a qualified technician.
- The appliance may be used by children aged 8 years and over and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience or the necessary knowledge, provided they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision.

MANUAL AND EMERGENCY OPERATION

In the event of a power cut or fault, proceed as follows to operate the sash manually:

- DISCONNECT MAINS POWER SUPPLY
- Insert the personalised key C, turn it anti-clockwise and pull lever L.
- The gear motor is now unlocked and the gate can be moved manually.
- To restore normal operation, close lever L and operate the gate manually until it engages.

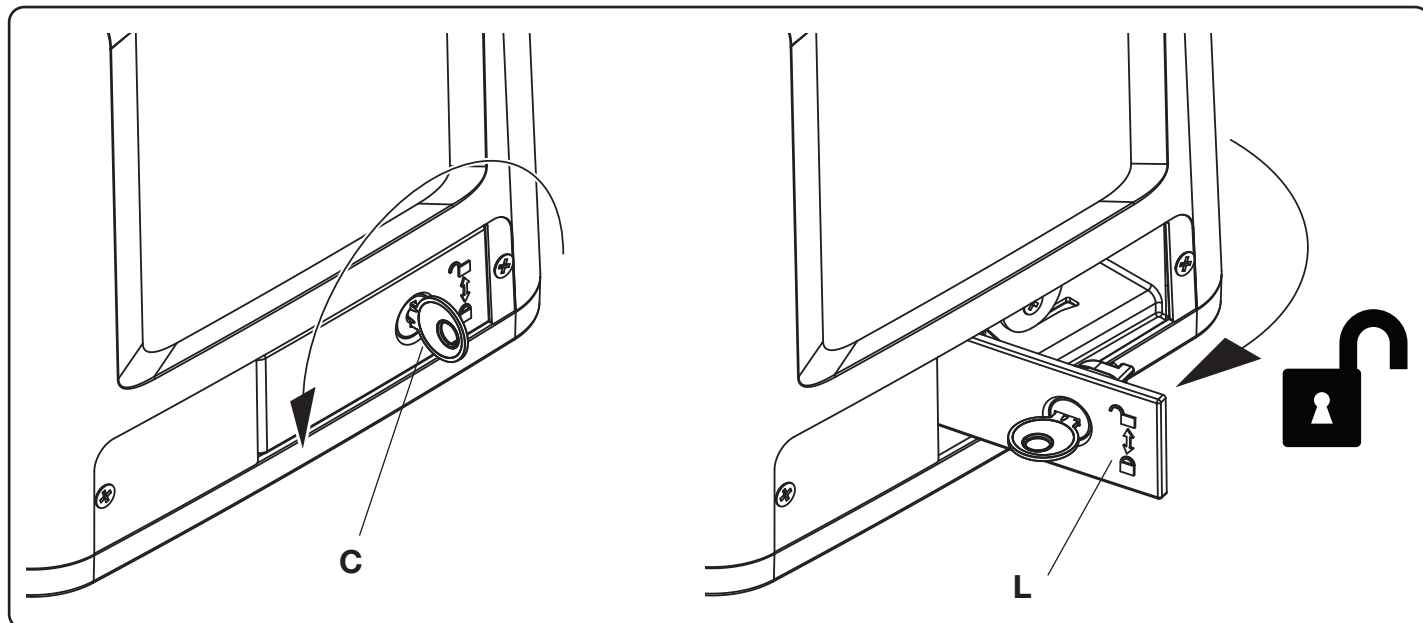
MAINTENANCE

- Check the efficiency of the manual emergency release periodically.
- Under no circumstances should you attempt to carry out repairs, as this could lead to accidents; for such operations, contact a qualified technician.
- The actuator does not require routine maintenance; however, it is necessary to periodically check the efficiency of the safety devices and other parts of the system that could pose a hazard due to wear and tear.

DISPOSAL



As indicated by the symbol shown, this product must not be disposed of with household waste, as some of its components may be harmful to the environment and human health if disposed of incorrectly. The equipment must therefore be taken to appropriate recycling centres or returned to the retailer when purchasing a new equivalent device. Illegal disposal of the product by the user will result in the application of administrative penalties as provided for by current legislation.



IT	Inquadra il QR-code con il telefono per accedere al certificato di conformità per questo prodotto. Se necessario, il certificato può essere richiesto presso: Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italy.
EN	Scan the QR code with your phone to access the certificate of conformity for this product. If needed, the certificate can be requested at: Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italy.
DE	Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Telefon, um auf das Konformitätszertifikat für dieses Produkt zuzugreifen. Falls erforderlich, kann das Zertifikat bei Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italien angefordert werden.
FR	Scannez le QR-code avec votre téléphone pour accéder au certificat de conformité de ce produit. Si nécessaire, le certificat peut être demandé auprès de : Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italie.
ES	Escanea el código QR con tu teléfono para acceder al certificado de conformidad de este producto. Si es necesario, el certificado puede solicitarse en: Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Italia.
PL	Zeskanuj kod QR telefonem, aby uzyskać dostęp do certyfikatu zgodności tego produktu. W razie potrzeby certyfikat można zamówić w: Automatismi Benincà S.p.A - Sandrigo VI - Włochy.

DECLARATION OF CONFORMITY



DECLARATION OF CONFORMITY LINK :

<https://manuals.benincagroup.com/collection/wolf-8m-cce.html>



AUTOMATISMI BENINCÀ SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) ITALY - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728

www.beninca.com - sales@beninca.it